# **PROTOKÓŁ jury XIX Międzynarodowego Konkursu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari w Nowym Sączu**

**Minutes of the Jury   
of the 19th Ada Sari International Vocal Artistry Competition in Nowy Sącz**

Jury w składzie: **Małgorzata Walewska** – przewodnicząca, **Michael Barobeck,** **Franziska Hunke, Rebekah Rota, Dariusz Stachura oraz Wojciech Maciejowski** – sekretarz, przyznało następujące nagrody:

Jury composed of: **Małgorzata Walewska** – the Chairman, **Michael Barobeck, Franziska Hunke, Rebekah Rota, Dariusz Stachura** and **Wojciech Maciejowski** – the Secretary, awarded the following awards:

**NAGRODY**

**AWARDS**

PIERWSZA NAGRODA W KATEGORII GŁOSÓW ŻEŃSKICH

FIRST AWARD IN THE CATEGORY OF FEMALE VOICES

**NIE PRZYZNANO**

**THE PRIZE WAS NOT AWARDED**

DRUGA NAGRODA W KATEGORII GŁOSÓW ŻEŃSKICH W WYSOKOŚCI 15.000 ZŁ

SECOND AWARD IN THE CATEGORY OF FEMALE VOICES IN THE AMOUNT OF PLN 15,000

**Ketevan CHUNTISHVILI, Gruzja, sopran**

**Ketevan CHUNTISHVILI, Georgia, soprano**

DWIE TRZECIE NAGRODY W KATEGORII GŁOSÓW ŻEŃSKICH W WYSOKOŚCI 8.000 ZŁ KAŻDA

TWO THIRD AWARDS IN THE CATEGORY OF FEMALE VOICES IN THE AMOUNT OF PLN 8,000 EACH

**Maria POLAŃSKA, Polska, mezzosopran**

**Maria POLAŃSKA, Poland, mezzo-soprano**

**Andżelika WIŚNIEWSKA, Polska, mezzosopran**

**Andżelika WIŚNIEWSKA, Poland, mezzo-soprano**

PIERWSZA NAGRODA W KATEGORII GŁOSÓW MĘSKICH

FIRST AWARD IN THE CATEGORY OF MALE VOICES

**NIE PRZYZNANO**

**THE PRIZE WAS NOT AWARDED**

DRUGA NAGRODA W KATEGORII GŁOSÓW MĘSKICH W WYSOKOŚCI 15.000 ZŁ

SECOND AWARD IN THE CATEGORY OF MALE VOICES IN THE AMOUNT OF PLN 15,000

**David ROY, Polska, baryton**

**David ROY, Poland, baritone**

DWIE TRZECIE NAGRODY W KATEGORII GŁOSÓW MĘSKICH W WYSOKOŚCI 8.000 ZŁ KAŻDA

TWO THIRD AWARDS IN THE CATEGORY OF MALE VOICES IN THE AMOUNT OF PLN 8,000 EACH

**Stanisław NAPIERAŁA, Polska, tenor**

**Stanisław NAPIERAŁA, Poland, tenor**

**Jakub SZMIDT, Polska, bas**

**Jakub SZMIDT, Poland, bass**

4 WYRÓŻNIENIA W WYSOKOŚCI PO 4.000 ZŁ KAŻDE

4 HONORABLE MENTIONS IN THE AMOUNT OF PLN 4.000 EACH

**Justyna BLUJ, Polska, sopran**

**Justyna BLUJ, Poland, soprano**

**Olga DYADIV, Ukraina, sopran**

**Olga DYADIV, Ukraine, soprano**

**Zuzanna NALEWAJEK, Polska, mezzosopran**

**Zuzanna NALEWAJEK, Poland, mezzo-soprano**

**Karol SKWARA, Polska, bas**

**Karol SKWARA, Poland, bass**

#### NAGRODY SPECJALNE

**SPECIAL AWARDS**

# NAGRODA W WYSOKOŚCI 3.000 ZŁ ZA WYBITNE WYKONANIE CYKLU PIEŚNI

AWARD IN THE AMOUNT OF PLN 3,000 FOR AN OUTSTANDING PERFORMANCE OF A  SONG CYCLE

**Zoya PETROVA** za wykonanie pieśni Sergiusza Rachmaninowa

**Zoya PETROVA** for performance of the Art Songs of Sergey Rachmaninoff

# NAGRODA W WYSOKOŚCI 2.000 ZŁ ZA WYBITNE WYKONANIE UTWORU POLSKIEGO

AWARD IN THE AMOUNT OF PLN 2,000 FOR AN OUTSTANDING PERFORMANCE OF A POLISH PIECE

**Zuzanna NALEWAJEK** za wykonanie utworu Mieczysława Weinberga *Żydek* do słów Juliana Tuwima z cyklu *Biblia Cygańska* op. 57 nr 2

**Zuzanna NALEWAJEK** for her performance of Mieczysław Weinberg's *Żydek (The Jew)* to words by Julian Tuwim from the cycle *The Gypsy Bible* op. 57 No. 2

NAGRODA W WYSOKOŚCI 2.000 ZŁ ZA NAJLEPSZE WYKONANIE UTWORU WOLFGANGA AMADEUSZA MOZARTA

AWARD IN THE AMOUNT OF PLN 2,000 FOR THE BEST PERFORMANCE OF A PIECE BY WOLFGANG AMADEUS MOZART

**Ketevan CHUNTISHVILI** za wykonanie recytatywu i arii Hrabiny z opery *Le nozze di Figaro*

**Ketevan CHUNTISHVILI** for the performance of the recitative and aria of the Countess from the opera *Le nozze di Figaro*

NAGRODA W WYSOKOŚCI 2.000 ZŁ ZA NAJLEPSZE WYKONANIE UTWORU KOMPOZYTORA URODZONEGO PO 1950 ROKU

AWARD IN THE AMOUNT OF PLN 2,000 FOR THE BEST PERFORMANCE OF A PIECE BY A COMPOSER BORN AFTER 1950

**Michał JANICKI** za wykonanie utworu Marcina Piotra Łopackiego *Lament Adama* do słów Michała Janickiego op. 92

**Michał JANICKI** for the performance of Marcin Piotr Łopacki’s *Lament of Adam* to words by Michał Janicki op. 92

NAGRODA IM. ADY SARI W WYSOKOŚCI 2.000 ZŁ DLA OBIECUJĄCEGO SOPRANU

ADA SARI DEVELOPMENT AWARD IN THE AMOUNT OF PLN 2,000

**Olga DYADIV**

Fundatorem Nagrody jest Burmistrz Miasta Starego Sącza.

Founder of the Prize is the Mayor of Stary Sącz City.

NAGRODA W WYSOKOŚCI 3.000 ZŁ DLA WYRÓŻNIAJĄCEGO SIĘ PIANISTY – AKOMPANIATORA

AWARD IN THE AMOUNT OF PLN 3.000 FOR AN OUTSTANDING PIANIST – ACCOMPANIST

**Dominika PESZKO**

NAGRODA ORFEO IM. BOGUSŁAWA KACZYŃSKIEGO DLA NAJLEPSZEGO TENORA KONKURSU W WYSOKOŚCI 5.000 ZŁ, OPIEKĘ MEDIALNĄ PORTALU MUZYCZNEGO ORFEO I WYSTĘP NA IV FESTIWALU IM. BOGUSŁAWA KACZYŃSKIEGO W BIAŁEJ PODLASKIEJ WE WRZEŚNIU 2022 ROKU

ORFEO BOGUSŁAW KACZYŃSKI AWARD FOR THE BEST POLISH VOICE IN THE AMOUNT OF PLN 5.000, MEDIA PATRONAGE OF THE ORFEO MUSIC PORTAL AND A PERFORMANCE AT THE IVth BOGUSŁAW KACZYŃSKI FESTIVAL IN BIAŁA PODLASKA IN SEPTEMBER 2022

**Stanisław NAPIERAŁA**

Fundatorem nagrody jest Fundacja ORFEO im. Bogusława Kaczyńskiego w Warszawie.

The award is funded by the Bogusław Kaczyński ORFEO Foundation in Warsaw.

NAGRODA AKADEMII OPEROWEJ TEATRU WIELKIEGO – OPERY NARODOWEJ W WARSZAWIE W POSTACI UDZIAŁU LAUREATA W WARSZTATACH AKADEMII OPEROWEJ W SEZONIE ARTYSTYCZNYM 2021/2022 W TERMINIE DO UZGODNIENIA – PRZYJĘCIE NAGRODY ZA APROBATĄ PROWADZĄCYCH PEDAGOGÓW

AWARD OF THE OPERA ACADEMY OF THE GRAND THEATER – NATIONAL OPERA IN WARSAW IN THE FORM OF THE PRIZE-WINNER'S PARTICIPATION IN THE OPERA ACADEMY WORKSHOPS IN THE ARTISTIC SEASON 2021/2022 WITHIN THE DEADLINE TO BE AGREED – ACCEPTANCE OF THE AWARD WITH THE APPROVAL OF THE LEADING EDUCATORS

**Stanisław NAPIERAŁA  
David ROY**

NAGRODY DYREKTORA TEATRU WIELKIEGO W ŁODZI W POSTACI ZAPROSZENIA DO UDZIAŁU W KONCERCIE LAUREATÓW MIĘDZYNARODOWEGO KONKURSU SZTUKI WOKALNEJ IM. ADY SARI W SEZONIE ARTYSTYCZNYM 2021/2022

AWARDS OF THE DIRECTOR OF THE GREAT THEATRE IN ŁÓDŹ IN THE FORM OF AN INVITATION TO PARTICPATE IN THE CONCERT OF WINNERS OF THE ADA SARI VOCAL ARTISTRY COMPETITION IN THE ARTISTIC SEASON 2021/2022

**Ketevan CHUNTISHVILI**

**Justyna BLUJ**

**Olga DYADIV**

**Zuzanna NALEWAJEK**

**Maria POLAŃSKA**

**Andżelika WIŚNIEWSKA**

**Stanisław NAPIERAŁA**

**Karol SKWARA**

**David ROY**

**Jakub SZMIDT**

NAGRODA WARSZAWSKIEJ OPERY KAMERALNEJ W POSTACI ZAPROSZENIA LAUREATA DO UDZIAŁU W SPEKTAKLU LUB KONCERCIE W SEZONIE ARTYSTYCZNYM 2021/2022 lub 2022/2023

AWARD OF THE WARSAW CHAMBER OPERA IN THE FORM OF AN INVITATION OF THE PRIZE-WINNER TO PARTICPATE IN A PERFORMANCE OR A CONCERT IN THE 2021/2022 OR 2022/2023 ARTISTIC SEASON

**Stanisław NAPIERAŁA**

NAGRODA DYREKTORA FILHARMONII ZIELONOGÓRSKIEJ IM. TADEUSZ BAIRDA DLA WYRÓŻNIAJĄCEGO SIĘ FINALISTY (KATEGORIA: GŁOS MĘSKI) W POSTACI ZAPROSZENIA DO UDZIAŁU W KONCERCIE W SEZONIE ARTYSTYCZNYM 2021/2022 lub 2022/2023

AWARD OF THE DIRECTOR OF TADEUSZ BAIRD ZIELONA GÓRA PHILHARMONIC FOR THE OUTSTANDING FINALIST (CATEGORY: MALE VOICE) IN THE FORM OF AN INVITATION TO PARTICIPATE IN THE CONCERT IN THE ARTISTIC SEASON 2021/2022 OR 2022/2023

**Jakub SZMIDT**

6 NAGRÓD W POSTACI BIŻUTERII DLA 3 FINALISTEK ORAZ 3 FINALISTÓW KONKURSU UFUNDOWANYCH PRZEZ SKLEP JUBILERSKI SEZAM BOGDAN BUCZEK WNOWYM SĄCZU

6 JEWELRY AWARDS FOR 3 FINALISTS – FEMALE VOICES AND 3 FINALISTS - MALE VOICES FOUNDED BY SEZAM BOGDAN BUCZEK JEWELRY STORE IN NOWY SĄCZ

**Justyna BLUJ**

**Dominika STEFAŃSKA**

**Sylwia ZIÓŁKOWSKA**

**David ROY**

**Maksymilian SKIBA**

**Karol SKWARA**

Wartości nagród są podane w kwotach brutto. Fundatorem nagród pieniężnych są: Ministerstwo Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu, Fundacja ORFEO im. Bogusława Kaczyńskiego w Warszawie, Burmistrz Starego Sącza oraz Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ w Nowym Sączu.

The values of the prizes are given in gross amounts. The cash prizes are funded by: Ministry of Culture, National Heritage and Sport, the Bogusław Kaczyński ORFEO Foundation in Warsaw, Mayor of Stary Sącz and SOKÓŁ Małopolska Cultural Centre in Nowy Sącz.

Nowy Sącz, 3 września 2021 r.

Nowy Sącz, 3 September 2021.

Podpisy:

Signatures:

Sekretarz jury Przewodnicząca jury

Secretary of the Jury Chairman of the Jury

Wojciech Maciejowski Małgorzata Walewska